THE SHEPHERD OF ISRAEL
ENGLISH DEPARTMENT

Subscription Price
50 Cents A Year

Published Monthly by the Williamsburgh Mission to the Jews
27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

APRIL 1922
VOL. II. NO. 8.

A REPLY TO A LETTER

From among the many letters from our readers we have chosen the following one to answer through these columns. The reason for doing so is to be found in the fact that the writer is voicing the sentiment of many of our brethren who take the same attitude because of our Jewish brothers and sisters across the ocean. The letter in part reads as follows: "As long as the Christian world is unable to stop war and Russian pogroms, resulting in injured, diseased, naked, shelterless women and children of our faith in the Ukraine districts of Russia and Central Europe necessitating our raising several millions a year for medicines, hospitals, asylumns and distribution expeditions,—so long will it be futile to conduct missions to the Jews to Christianize them. Our time and money are required for the sheer humanitarian labors of succor and encouragement." Signed M. Wolff.

Our first remark is that it is entirely illogical, unscriptural, and untenable to attribute to religion the sins of its supposed followers. According to Mr. Wolff, when our fathers made a golden calf and worshipped it as their god, the ten commandments which God gave them were defective and powerless. We also find all through Jewish History that the Jewish people perpetrated great crimes such as wars between the tribes, killing their prophets, worshipping idols, etc., etc. Can you lay the blame to God's law or religion? No, you cannot condemn medical science because of some physicians who do wrong; neither can you blame the telephone system because the receiver on your line does not work right.

Second, Mr. Wolff's conception of the Christian faith is that it is a world religion. This is evidenced by his expression "The Christian world". In this erroneous thought Mr. Wolff represents the vast majority of our Jewish people. They call and consider every non-Jewish man a Christian. This error owes its existence in the hearts and minds of our Jewish brethren to their ignorance of the New Testament. In Matt. 7:21, the Lord Jesus, our blessed Messiah said: "Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven, but he that doeth the will of my Father in Heaven." Again in Matt. 20:16 we find His words recorded saying "for many be called but few chosen." The purpose of God in giving the Messiah Jesus to be a sacrifice, was that every one, from every nation and tribe may receive pardon for their sins by believing in that atonement. But God knew all those wicked people stricken with hardness of heart, deafness of ears and blindness of eyes, who would reject this great salvation. Hence the prophetic words "but few chosen". God also spoke through the prophet of old, concerning the conversion of the Jews, foretelling that only a few Jews will be saved. "And I will take you one of a city, and two of a family." Jer. 3:14. In Zech. 13:8 we read that only a third part of the Jews will be saved. Now when we see only a few real Christians either among Jews or non-Jews, we see another strong proof of the truth as it is in the Lord Messiah and God's word.

The title "Christian" is too sacred to be applied to every non-Jew, to worldly people indiscriminately. A "Christian" means one who believes in and follows the Lord Jesus Christ, the blessed Messiah. The Hebrew for the word "Christian" is "Moshichi" an adjective derived from the Hebrew word "Moshiach" so likewise the word Christian is derived from the word "Christ" which is the English for the Hebrew word "Moshiach". Did we not read and have not many Jews told us of not a few cases in which good Christians hazzarded their lives sheltering Jewish families, keeping them in hiding and thus protecting them against the savages with their pogroms. We just read the other day of a Christian professor who was arrested in Vienna because he vehemently protested against the persecution of the Jews in Hungary. The trouble is that the Jews have not come in contact with the true Christians of the Protestant Church. Unfortunately, they have only known Catholicism which is a gross caricature of Christianity. They, like the modern Jews, have a form of religion, but not the spirit of Christ, the Jewish Messiah. As the rabbis have kept the Jews in ignorance of the Bible, filling their heads with traditions of men, (read Isa. 29:9-15) so have the priests invented ceremonies and pompous display of garments, statues, pictures and crosses and candles. Neither the Jew nor the Catholic knows the Bible, which alone is the Word of God and is able to make one wise unto salvation. And it is this lack of krowledge of the word of God which covers the people with darkness. What does God say to a religion made by men? "If they speak not according to this word, it is because there is no light in them." Isa. 8:20.

According to Moses and the prophets God chose the children of Abraham to be instrumental in converting these non-Jewish people. The Jews ought to have a thorough knowledge of the Bible, ought to accept the promised Messiah Jesus, according to the Word of God and they ought to make those nominal, falsely called Christians see the truth as it is in the Lord Messiah. But alas, instead of carrying out this divine God-appointed mission, they have joined hand in hand with the Catholics of this free country to eliminate the Bible from the Public School. This foolish act is already beginning to bring a bitter reaction upon the Jews themselves. The young generation, having been brought up without the Word of God have become bandits, committing the most daring robberies by which the Jewish merchants have been hit most. This Bibleless generation shows also a spirit of animosity against the Jews in America. Who knows what the future holds for us Jews in this free country? It is not because of religious prejudice! No man in America begrudges religious liberty. It is only because the jews have forsaken the Word of God, holding fast to traditions of men. For if the Jews would believe in the Word of God they would certainly believe in the Lord Jesus Christ. These two are so closely joined together that nothing in the world can put them assunder. The Lord Jesus said, "For had ye believed Moses, ye would have believed me, for he wrote of me". John 5:46. "Be not deceived, God is not mocked, for whatsoever a man soweth, that shall he also reap." Gal. 6:7. If we sow ignorance, bigotry and narrowmindedness we will in due time reap the fruitage of such qualities. But if we fill our hearts with the word of God and then sow it among the ignorant classes by preaching to them salvation through the atoning blood of the true Messiah, God will return to us the result of our own seed-sowing

Some of the most learned rabbis in America recently urged the Jews to study the New Testament and teach it to their children. No sooner did they utter their words than a host of Jewish editors bitterly denounced them, using epithets filled with serpent venom, attacking not only those rabbis but also the Author of the truth, Christ himself.

We have had the sad experience of the bitterest persecution in our mission work. If a Jew is known to attend our meetings he will be denied employment in a Jewish shop, be persecuted by the Jewish neighbors, by Jewish landlords and by Jewish janitors. About two years ago our mission building was surrounded, one day, by a crowd of more than a thousand Jews, who broke the windows, went inside, tore up all the Bibles and books, broke chairs, and then lit bunches of paper, throwing them in the cellar with the apparent intention of setting the building on fire.

If the Jews would have the spirit of the Messiah in their hearts they could certainly never do such things. Our non-Jewish neighbors read of such acts and are amazed at a people who, as it were like a "fire-brand plucked out of the burning" escaped from the terrible pogroms in Russia, turn now against their own brothers, enacting similar cruelties right in this free country, in which, through the moral influence of the Messiah, the Jews have been permitted to enter into all the privileges of citizenship and civilization. These things can only remind us of the Word of God through Moses, "O that they were wise, that they

טער שטופע פון גליק און צופריעדענהייט. און האט עס אויך געברענגט צו פיעלע אנדערע, זייא זאלען אויך גליקליך זיין אין ישוע המשיח.

דר. בן־ציון האט גערעדט אכט שפראכען. ער האט יארען־לאנג גערייזט אין יענע פרעמד־שפרעכענדע מקומות און האט איבעראל געהאט א גרעסערען שם וויא אלע רבנים און גאונים פון זיין משפחה, ווייל ער האט אידען תמיד גרויסע טובות געטהון, אלץ דערפאר ווייל דער גרויסער איד האט געגלויבט אין ישוע המשיח.

דיא זעלבסט־מארד עפידעמיע

נישט לאנג צוריק האט דר' העגרי ס. ווארען, פרע־זידענט פון דער "סעיוו־ע־לייף ליעג" פארעפענט־ליכט א שוידערהאפטען שטאטיסטיק, אז 20000 זעלבסט־מארדען זיינען בעגאנגען געווארען אין אמע־ריקא דורך דעם יאר 1921.

לעזענדיג אידישע טעגליכע צייטונגען וואו עס ווערען אזוי אפט רעפארטעט אידישע זעלבסט־מאר־דען, מוז מען דעם שלוס ציהען אז צווישען דיא 20000 אונגליקליכע הרוגים געפינען זיך א היבש בי־סעל אידישע קרבנות.

איינע פון דיא טרויריגסטע זעלבסט־מארדען איז געווען דאס אידישע מיידעל פון דיא בראנקס וועלכע האט זיך גע'סמ'ט אויף'ן וועג אהיים, ווייל דער יונגערמאן האט איהר ניט געוואלט פערשפרע־כען מיט איהר חתונה צו האבען.

דיעזער שרעקליכער רעפארט איז ווערט אז מ'זאל זיך אביסעל פערטיעפען דרין און זעהן, ערש־טענס, דעם מקור, דיא אורזאכע פון דער גרויסע חוואליע זעלבסט־מארדען, און צווייטענס, אויסצו־געפונען א מיטעל געגען דער עפידעמיע, זיא זאל זיך חלילה ניט נאך מעהר פערשפרייטען.

דיא ערפאהרונג האט אונז געוויזען אז דיא 20000 קרבנות פון זעלבסט־מארד קומען אי פון דער ארבייטער קלאס אי פון דער ביזנעס־וועלט.ביידע אהן אן אויסנאהם, אזוי וויא דאס רעדעלע גיט זיך נור א דרעה אויף צוריק פערליערען זיי דעם מוטה און דיא האפנונג, און דאס בעסטע וואס זייא קענען טהון איז, ארויס צו לויפען דורך א הינטער־טהיר, ארויפלעגענדיג דעם פינגער אויף'ן ציינגעל פון רע־וואלווער און געבען א דרוק....

דאס איז אבער נור דער פאל מיט יענע וואס האבען אונטער אזאלכע אומשטענדען ניט מעהר נאך וואס צו לעבען. ווען זיי האבען קיין בטחון און קיין האפענונג דורך אמונה אין ישוע המשיח. ווייל נור אזאלכע האפען זיך דאן צו דער פערצווייפעלטער טהאט. אין אמת'ן גערעדט האט טאקע אזא מענש לחלוטין ניט מעהר נאך וואס צו לעבען. ער האט קיין כח דעם צופאל'ס קלאפ איבערצוטראגען. דאס פשוט'ע לעבען איז געווען א דורכפאל און ער וויל עס ניט מעהר.

דאגעגען אבער ווען איינער איז א מאמין אין ישוע המשיח קען ביי איהם לגמרי אזא זאך ניט פא־סירען. וואס איז? ער האט דעם דזשאב פערלוירען! געלד פערלוירען! עס איז טאקע ביטער אויף'ן האר־צען, דער פערלוסט איז גרויס, ער האט אבער נור דאס אויגענשיינליכע פערלוירען אבער נאך לאנג ניט דעם בטחון און דיא אמונה, ווייל דאס איז ביי איהם אזוי שטארק איינגעפלאנצט אין הערצען אז קיינע טרויריגע אומשטענדען קענען עס ביי איהם ניט

אונטעררייסען. ער, דער גלויביגער אין ישוע המשיח זאגט אזוי וויא ר' שאול דער תלמיד פון ר' גמליאל הזקן האט אמאל געזאגט אין רומיים ח: 35. „מי יפרידנו מאהבת המשיח האם צר מצוק ורדף או רעבון אם עריה או חרב וכל מוקשי מות!" ניין, גאר־ניט אין דער וועלט קען זיין שטארקען פונדאמענט אונטערגראבען אז ער זאל אזא שרעקליכע טהאט באגעהן.

והא ראיה. מיר האבען עד היום נאך ניט גע־הערט אדער געזעהן אז אן אמת'ער גלויביגער אין ישוע המשיח האט געזאלט אזא טהאט באגעהן, ווייל ער לעבט נישט אום געלד צו מאכען, וואס קען גע־גנב'עט ווערען אדער פערלוירען געהן, ניין; ער לעבט פאר גאט דורך ישוע המשיח. אט דאס איז זיין פאר־מעגען און זיין אוצר, קיינער קען עס ביי איהם ניט אוועק גנב'ענען און ער קען עס קיינמאל ניט פער־לירען אז ער זאל זיך דארפען דאס לעבען נעמען מיט א רעוואלווער אדער מיט א געז־פייפ. יא דאס לעבען אין משיח שטעהט אסך העכער פון געלד און אזא מין לעבען וויל זיך ניט אויפגעבען צוליעב אזא קליי־ניגקייט וואס הייסט געלד:

ישוע המשיח האט געווארענט אין מתתיהו ו. 19, "לא תאצרו לכם אוצרות בקרב הארץ...כי במקום אוצרך שם יהיה גם לבך" . דערפאר איז עס, אז ווען מ'פערליערט א מאטעריעלען אוצר פערליערט מען אויך דאס הערץ, דיא האפנונג און דאס לעבען וואס איז צוגעטשעפעט צו דעם אוצר. וואזשע דען? הערט וואס ישוע המשיח זאגט ווייטער: "אפס אצרו לכם אוצרות בשמים". וועלכעס קען געטהון ווערען נור דורכ'ן כח פון ישוע המשיח און ווען דאס לעבען איז צוגעטשעפעט צו דעם הימלישען אוצר וואס הייסט אמונה אין ישוע המשיח קען במילא קיין פיסטעל דארט קיין שליטה האבען.

נאך מעהר: ישוע המשיח וועלכער זאגט אין יוחנן י"ד, 6: "אנכי החיים", גיט דעם מענש א ניי מין לעבען. א נייעם ציעל און א נייע אויפגאבע אין לעבען, דאס איז, צו בעגליקען דיא מענשהייט. ארעם אדער רייך. האבענדיג ישוע המשיח אין הערצען און מיט איהם אלערליי ברכות וואס קיין געלד קען עס קיינמאל ניט קויפען, פיהלט דער גלויביגער איד שוין אויף דיעזער וועלט "מעין עולם הבא". עס איז א לעבען פון צופריעדענהייט און פרייד, אזוי וויא ישוע המשיח האט געזאגט אין יוחנן ט"ו. 11., לבעבור תהיה שמחתי עליכם ושמחתכם תמלא נפשכם".

איהר וועט אבער אפשר פרעגען, ולשמחה מה זו עושה? וואס פאר א מין שמחה איז עס גאר אפילו אז מ'גלויבט שוין אין ישוע המשיח? טא הערט:

עס איז א כלל גדול בתורה אז דיא זינד איז דער מקור און אורזאך צו אלע צרות וואס קומען אויף אידען, ר"ל. ישעיה הנביא זאגט אונז אין קאפיטל נ': "הן בעונתיכם נמכרתם.." און אין קאפיטאל נ"ט, ב, לעזען מיר אז גאט ב"ה זאגט: "כי אם עונתיכם היו מבדלים בינכם לבין אלהיכם". יא, מיר אליין זאגען דאך: "ומפני חטאנו גלינו מארצנו" דער פועל יוצא איז, אז דיא זינד איז דער מקור פון אונזערע צרות. און וואו ס'איז דא צרות, קען מען קיין פרייד האבען. וויל מען אבער יא פרייד האבען מוז מען צו־ערשט דיא צרות, מיט דעם מקור פון דיא צרות בע־זייטיגען. אט טאקע צוליעב דעם צוועק איז ישוע המשיח געקומען אויף דער סצענע. פון אונז דיא זינד אוועקצונעמען. ישעיה נ"ג זאגט אונז: "והוא מחלל מפשעינו ...מוסר שלומנו עליו ובחברתו נרפא לנו"

understood this, that they would consider their latter end. How should one chase a thousand except the Lord had shut them up?" Deut. 32:29. Therefore, let us not blame other people or another's religion. The trouble is in our own conduct, in our relation to God and His word. As long as God was with us no power in the world could touch us to do us harm. (Read the book of Judges and last chapters of 2 Chron.) Remember, at that time there were no Christians in the world, yet nations hated and persecuted us. So you see that it is a matter between ourselves and our God whose words we have thrown overboard. He sent unto us the Messiah to save us, but our fathers rejected Him, and we instead of humbly repenting, follow in their footsteps, saying, "I am proud of being a Jew." Nobody wants the Jew to change into a non-Jew. No Englishman ceaseth to be an Englishman by becoming a believer in the Messiah of God. But remember please that God hates one who is proud. "Pride and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate". Prov. 8:13. All these things have been written in a spirit of love to our Jewish brethren.

דערפאר איז די שמחה ביי א מאמין אין ישוע המשיח אזוי גרויס, וויסענדיג אז אזוי באלד וויא דיא זינד איז פון איהם אוועקגענומען געווארען קען ער ווידער אין פערבינדונג שטעהן מיט גאט, און בעקומען זיינע ברכות דורך ישוע המשיח. נו, דארף זיך אזוי איינער אזא טייער לעבען נעמען?

יא, עס איז נור דיא פראגע אין וועלכער ריכ־טונג דער מענש פערקוקט זיך. איז עס אין רייכטום אין כבוד און אין געלד, איז וויא געוועהנליך "אהב כסף לא ישבע כסף". מ'מאכט אימער גרעסערע און גרעסערע אונטערנעמונגען, מ'האט קיין טאג און קיין נאכט, מ'שפעקוליערט..... מ'רעכענט.... מ'אונטער־נעמט, צוקאכט, צורודערט, צושרויפט, און מ'נעהט טאקע העכער און העכער, ביז... יא, ביז איין שטע־קעלע פון דער לייטער ברעכט זיך אב און דאן קומט די מפלה. מ'פאלט "מבירא רמה לעימקא עמיקא".

דאגעגען אבער אז מ'פערקוקט זיך אויף'ן הימ־לישען אוצר, געהט מען "מעלה מעלה" דיא שווערע פאק מיט זינד האט ער ניט מעהר עס זאל איהם שווער זיין צו שטייגען, ישוע המשיח האט זיא פון איהם אוועק גענומען. דער פועל יוצא איז: מ'דער־גרייכט דיא געטליכע צופריעדענהייט שוין דא אויף דיעזער וועלט און ווערט פארטגעזעצט דארט אויבען וואו מ'איז נהנה מזיו השכינה דורך ישוע המשיח. אזוי וויא ער האט אונז פערשפראכען אין יוחנן י"ד:"... "ואני הולך להכין לכם מקום ... למען תהיו עמי שם באשר אהיה" . עס איז ה'לעבען כדאי אזא לעבען צו פיהרען.

בית שר שלום

קאר. טהרופ עוו. און וואלטאן סטריט, ברוקלין, נ. י.

קומט צו אונזערע פערזאמלונגען

פרייטאג נאכט 8 אוהר —— פיר מענער און פרויען

זאנטאג נאכט 8 אוהר —— פיר מענער און פרויען

דער פריים מיניסטער פון ענגלאנד, וועלכער האט פערדאמט דארווינס טהעאריע אז דער מענש שטאמט פון דיא נידריגסטע פארמען פון לעבען. ניין, האט ער אויסגערופען, גאט און זיין תורה איז אמת וואס זאגט אז דער מענש איז א בעשעפניש פון גאט ב"ה אליין.

פיעלע אנדערע גלויביגע אין ישוע המשיח וועלכע האבען שטודירט דיא וויסענשאפט און זיינען קאמפיטענט צו בעווייזען אויף א קלאהרען וויסענשאפטליכען גרונד אלעס וואס זייא בעהויפטען, האבען פערפאסט ביכער אין וועלכע זייא האבען געגעבען דיא שטארקסטע בעווייזע אז דיא לעהרע פון "עוואלוציאן" אין דארווינס טהעאריע איז פאלש און געמיין. דאך זיינען פאראן מענשען וואס ליבען בעסער דעם שקר וויא דעם אמת! בייא זייא איז רעכט אז זייער עלטער זיידע איז געוועזן א מאנקי....

אונזער פונקט אין דיעזעם טהעמא איז, צו צייגען אז אידען בעקימערען זיך זעהר וועניג וועגען אן אנגריף אויף דער תורה הקדושה. וואס זאל דאס אייגענטליך בעדייטען? האבען אידען לחלוטין שוין פערלוירען זייער בעוואוסטזיין?

פערשטעהט איהר דען דאס ניט, אז ווען מ'בעלייריגט דיא תורה דורך דעם וואס מ'מאכט דיא תורה פאר שקר, טהוט מען גרויס שאדען דעם אידישען פאלק. מ'גיט מיט דעם מעהר כח דעם אנטיסעמיט אז ער זאל העכער און העפטיגער האווקען אויף אידען. ער בעווייזט מיט דעם אז אלע אידען זיינען ליגנערס, סיי דיא וואס האבען געשריבען דיא תורה און סיי די וואס טראגען ארום די תורה.

דאך איז ניט דא איין איינציגער איד וואס זאל עפעס אווארט ארויסרעדען געגען אזא געמיינהייט.

זעהט איהר שוין וויא נעטהיג עס איז אז אידען זאלען גלויבען אין ישוע המשיח? נור ער קען אריינגעבען אין מענשליכען הערץ א ריכטיגע ליעבע און טרייהייט צו דער הייליגער תורה וועלכע איז אונזער אוצר, און אלע איהרע נביאות זענען פונקט פאר פונקט נתמלא געווארען אין ישוע המשיח. למשל: זיין געבורט, זיינע מעשים, דיא פערפאלגונגען, זיין טויט, אויפערשטעהונג, אויפשטייגען צום הימעל און זיין זיצען צו דער רעכטער האנט פון גאט ב"ה. אלעס, יא אלעס איז אין איהם מקוים געווארען כמו שכתוב בתורה. דער גלויביגער אין ישוע המשיח ווייס דאס און טאקע דערפאר איז ער אפילו בערייט דאס לעבען מקריב צו זיין אויב נעטהיג, פאר דעם אמת אין דער תורה וועגען דעם משיח צדקנו.

מיט דריי וואכען צוריק האט דער סענאטאר סעלדען פ. ספענסער א רעדע געהאלטען צו ציוניסטען וועלכע האבען איהם איינגעלאדענט צו זייער פערזאמלונג אין וואשינגטאן. ער האט גערעדט מיט גרויס בעגייסטערונג איבער'ן תנ"ך. ער האט געזאגט אז דורך זיין גלויבען אין ישוע המשיח גלויבט ער אויך אז דאס הייליגע תנ"ך איז אמת. און אזוי וויא גאט האט פערשפראכען אין תנ"ך אז ער וועט צוריק ברענגען דיא אידען קיין ארץ ישראל, גלויבט ער אז דאס וועט אודאי מקוים ווערען.

דער קריסטליכער סענאטאר האט ציטירט אסאך שטעלען פון'ם תנ"ך אויף וועלכע ער האט באזירט זיין רעדע וועגען ציוניזם. אז ס'איז געוועזן פשוט צום שטוינען.

פארוואס איז עס, ווען א איד רעדט פון ציוניזם איז גאר קיין זכר ניטא פון'ם תנ"ך? און פאר וואס איז עס, אז דער וואס גלויבט אין ישוע המשיח רעדט יא פון'ם אידישען תנ"ך. פארוואס? הא?

דר' בנימין בן־ציון

גרויסע אידען

אין דיעזען נומער "רעה ישראל" שטעלען מיר דאס בילד פון דעם גרויסען איד דר. בנימין בן־ציון.

דר' בנימין בן־ציון קומט ארויס פון א רבי'שע משפחה. ער האט געהאט אי פון פאטערס צד אי פון דער מוטערס צד, רבנים גדולי הדור אין דער משפחה. "הכרת פניו ענתה בו".

אין איין הינזיכט איז ער אבער געווען פערשיעדען און אן אויסנאהם פון דער גאנצער משפחה. ער איז נישט געווען פאנאטיש נייערט ער האט אויף אלעם געקוקט מיט שכל און פערנונפט. שוין פון קליינוויז אן האט ער זיך געמאכט פאר זיין מאטא צו פרעגען: "ווא שטעהט דאס געשריבען" אויף אלעם וואס ער האט יא געמעגט טהון און ניט געטאהרט טהון.

איינמאל געהענדיג פרייטאג צו קבלת שבת אין דער שוהל איז ער מיט זיינע חברים פארביי געגאנגען א קירכע. זיינע חברים האבען וויא געוועהנליך דריימאל אויסגעשפיגען און געזאגט דעם פסוק "שקץ תשקצנו..." און ער האט עס ניט געטהון, ערשטענס, ווייל זיין שכל הישר האט איהם געזאגט אז דאס אויסשפייען קען לחלוטין ניט העלפען, דער שתי־וערב וואס צייגט אהין צו דיא קרייציגונג פון אונזערן משיח וועט בלייבען לדורי דורות. א זאך וואס גאט ב"ה אליין האט צופאר דורך דיא נביאים אונז בנבואה געזאגט (זעה ישעיה נ"ג. תהלים כ"ב.) דארף מען ניט און מ'קען ניט פערשפייען. און צווייטענס, יא, טאקע, וואו שטעהט דאס גאר געשריבען אז מ'דארף אויסשפייען? שוין דאמאלס האט זיינס א חבר איהם פער'מסר'ט צו זיין פאטער, אז בכן, בנימין איז עפעס פריינדליך צום קריסטענטום.

א צייט שפעטער האט זיך ווידער געטראפען אז געהענדיג אויף א זאמדיגען וועג האט דאס רבי'שע קינד, בנימין, מיט זיין שטעקעלע געמאכט פערשיעדענע פיגורען אין זאמד, איינס האט עפעס אזוי אויסגעזעהן וויא א צלם. אט־א־דאס האט דער שטאלצער טאטע בעדארפט דערהערען. נו נו, פרעגט שוין גאר נישט. אונזער בנימין האט זיך געשטיקט מיט טרעהרען און מיט יסורים פאר דיא קלעפ און בזיונות וואס דער טאטע האט געגעבען. און ווען בנימין האט איהם א פרעג געגעבען: "וואו שטעהט דאס געשריבען אז מ'טאהר נישט? האט איהם דער נארישער פאטער ניט אנדערש גערופען וויא "משומד, צלם־קאפ, טריפה'נע נשמה" און נאך אזאלכע אידיאטסטווא נעהמען. ער האט איהם גע'רורפ'ט עד הרמה. "בנימין" האט עס נישט מעהר געקענט אויסהאלטען, ער האט אלעס איבערגעלאזט און איז אוועק אין דער גרויסער וועלט אריין.

אזוי וואנדערענדיג איז ער אויף'ן וועג זעהר מיעד געווארען און האט זיך אויף'ן גראז אנידער געלעגט און איז איינגעשלאפען. צופעליג האט דאמאלס א קריסט בעדארפט פארביי פארען און זעהענדיג דארט איינעם ליגען האט דער גוטער קריסט געמיינט אז יענער איז אפשר גאר טויט, מי יודע? דער קריסט האט איהם אויפגעוועקט און איהם אויף'ן וועגעלע אויפגענומען.

אזוי פאהרענדיג — האט בנימין זיין גאנץ פערביטערט הערץ אויסגערעדט פאר'ן קריסט. בכן, אז ער האט געמוזט עוקר זיין פון טאטע מאמע אליץ צוליעב דעם "צלם". דעם גוטען קריסט האט זעהר וועה געטהון דאס צו הערען און האט איהם געטרייסט מיט דיא ווערטער פון ישוע המשיח אין מתתיהו י"ט. 29: "וכל איש אשר יעזב בתים או אחים או אחיות או אב או אם...למען שמי ימצא מאה שערים וחיי עולם יירש". בנימין האט באלד א פרעג געגעבען "ווא שטעהט דאס געשריבען?".

איינסטווייל ניט וויסענדיג ווא אהין צו געהן איז ער פערפאהרען צום קריסט אין הויז ווא ער האט זיך גוט אויסגערוהט און דער קריסט האט איהם געוויזען דעם "ברית חדשה" ווא דאס שטעהט געשריבען, און אזוי לעזענדיג דעם ברית חדשה האט ער אויך דארט געזעהן אסאך אנדערע טייערע זאכען וואס שטעהען דארט געשריבען. בנימין האט ביים קריסט שוין איבערגענעכטיגט. געשלאפען האט ער דוקא ניט. דיא טייערע לעהרע פון ברית חדשה האט זיינע גדאנקען אויפגעוועקט און ניט געלאזט שלאפען. וואס מעהר ער האט געלעזען אין תנ"ך פון ישוע המשיח מעהר האט ער געזעהן דאס אמת'ע אידישקייט דרין בעגרינדעט אויף'ן הייליגען תנ"ך. ער האט מיט א קורצע צייט שפעטער געפונען אין זיין הערץ א שטארקע אמונה אין ישוע המשיח ית"ש.

דער גוטער קריסט האט איהם דאן נאך לאנדאן געשיקט צו שטודירען אויף זיינע הוצאות, און נאך איינינע יאר איז ער ארויס געקומען א כלי מפואר, ער איז געווארען דר. מעדיצין און דר. טעאלאגיע. ער האט גע'דרש'ענט צו אידען "רפואת הנפש" דורך ישוע המשיח איבער וועלכען עס הייסט אין ישעיה נ"ג: "ובחברתו נרפא לנו". ער האט אויך זייא געגעבען רפואת הגוף, היילענדיג פיעלע אידישע קראנקע פריי אהנע געלד.

וואלט אונזער גרויסער איד דר. בנימין בן־ציון ניט געווען אונטער דיא השגחת הבורא בישוע המשיח וואלט ער ביז אין טויט אריין פערבליבען א בטלן און א פאנאטישער בית־המדרש באנק קוועטשער. וואס פאר א נוצען וואלט דיא וועלט גאר פון איהם געהאט! אזוי אבער איז ער דורך ישוע המשיח געשטיגען מעלה מעלה צו דער העכס־

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH

אני הוא הרעה הטוב יוחנן 10-11

רעה ישראל

והקמותי עליהם רעה אחד יחזקאל לד. 23

א מאנאטס בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל דעם אמת'דיגען משיח

Subscription Price
50 Cents A Year

Published Monthly by the Williamsburgh Mission to the Jews
27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

APRIL 1922
Vol. II. No. 8.

דיא נייע פסיכאלאגיע

דיא גרויסע פּסיכאלאגען פון אונזער לאנד ווילען אנווענדען זייער מערקווירדיגע וויסענשאפט פון פסיכאלאגיע אין א גאנץ נייע ריכטונג.

זייא האבען זיך ארגאניזירט אויס צוווירקען א פראקטישען סיסטעם אין דעם טעגליכען שאפען פון'ם עקאנאמישען לעבען דא אין אמעריקא.

זייא בעהויפּטען אז מענשען אין אלגעמיין בעשעפטיגען זיך מיט אזאלכע עסקים אין וועלכע זייא פאסען זיך להלוטין ניט צו. למשל: איינער ווערט א דאקטאר און ער מאכט קיין שום ערפאלג, ווייל זיין טאלאנט איז ניט פאסענד צו דיעזעם בערוף. אן אנדערער ווערט א סוחר און עס געהט איהם זעהר שלעכט אין זיין מסחר, ווייל ער וואלט גאר בעדארפט זיין א מלמד.

דערפאר וויל דיעזע פסיכאלאגישע ארגאניזאציאן אפּרוימען יענע "ניט-פאסיגקייט" פון'ם קאכ ערציעלען געביעט. וויאזוי? זייא ווילען פשוט שטודירען דיא כאראקטערע פון דיא מענשען און ווילען בעשטימען דורך פסיכאלאגיע דיא פעהיגקייט פון א יעדען בעזונדער, און אויף דיעזען אופן וועט מען זעהן אז יעדער איינער זאל זיך נעמען צו אזא בעשעפטיגונג וואס ער איז פעהיג דערצו. דאן וועט דער רעזולטאט ברענגען פיעל מעהר נוצען צו דער וועלט אין אלע הינזיכטען.

אקעגען וואס ציטירען מיר דאס שטיקעל נייעס? יא, טאקע אקעגען אונזער אידיש פאלק. ווייל דאס האט א גרויסען שייכות צו אונז אידען.

אונזערע אידישע ברידער אין דער גאנצער וועלט דארפען זיך צופאסען צו זייער דזשאב. גאט ב"ה האט דעם איד געגעבען א געוויסען טאלאנט וואס מאכט איהם פעהיג צו איין "פערטיקולער" דזשאב, א דזשאב וואס קען ברענגען א גרויסען נוצען פאר דער וועלט בכלל און געבענשטע רעזולטאטען פאר'ן אידישען פאלק בפרט.

העט, העט, מיט יארען צוריק האט גאט ב"ה געזאגט דורך משה רבינו: "ואתם תהיו לי ממלכת כהנים וגוי קדוש" (שמות י"ט) ד"ה, אז אידען זאלען זיין צו גאט א קעניגרייך פון כהנים און א הייליג פאלק.

אין מלאכי ב' לייענען מיר: "כי שפתי כהן ישמרו דעת ותורה יבקשו מפיהו". א גוטער דזשאב, ניט אזוי? און אין ישעיה מ"ג הייסט עס: "עם זו יצרתי לי תהלתי יספרו". פון דיעזע און אנדערע פסוקים זעהט מען אז גאט ב"ה האט דיא אידען ספעציעל בעשאפען פאר דעם איינעם צוועק און איינציגען תכלית אז זייא זאלען זיין נאמען און זיין ליעב דערצעהלען אומעטום אין דער גאנצער וועלט. בעלעהרען אלע פעלקער אין גאט'ס תורה, אזוי וויא עס הייסט אין תהלים "ספרו בגוים את כבודו"... "הזכירו בעמים עלילותיו". אין מאדערנע ווערטער הייסט עס, אז אידען זיינען בעשאפען געווארען צו זיין מיסיאנערן. אברהם אבינו דער ערשטער טאטע פון אידישען פאלק איז געווען דער ערשטער און בעסטער מיסיאנער וואס אידען האבען אדווען געהאט. וואהין ער איז געקומען האט ער אימער גע'דרש'ענט איבער גאט, אזוי וויא עס הייסט אין בראשית י"ג: "ויקרא אברם בשם ד'". אלעבײדע, אי אברהם אי שרה זיינען געווען הייסע מיסיאנערען. אין פרשת לך לך הייסט עס: "ואת הנפש אשר עשו בחרן". אברהם דער מיסיאנאר און שרה דיא מיסיאנערקע האבען אין חרן "אבגע'שמד" אסאך נפשות. דערפאר האט איהם טאקע גאט ב"ה שטארק ליעב געהאט, ווייל ער האט זיך צוגעפאסט צו דער ארבייט פאר וועלכער גאט האט איהם פעהיג געמאכט.

דאס זעלבע האט גאט ב"ה ערווארטעט אויך פון אברהם'ס קינדער, פון דעם אידישען פאלק.

ליידער הערט מען אבער גאר ניט פון גאט'ס ווארט דורך'ן אידישען מויל קומען. דער איד נעמט זיך צו אלעס אין דער וועלט, פינאנצעריי, מאשינעריי, שניידעריי, שוסטעריי, האנדלעריי, צו אלעם נעמט ער זיך נור ניט צו דער ארבייט צו וועלכער ער איז ספּעציעל בעשאפען געווארען, נעמליך, צו פערקינדיגען צו דער וועלט גאט'ס ווארט. אלעם געפינט מען אבקלאנג צווישען אידען, סאציאליזם, סייענטיזם, באלשעוויזם, אלץ הייסט בייא אידען אן אידעאל, און מ'בעלעקט זיך אזש מיט יענע פיינדליכע און פרעמדע אידעען, אבער ווען א מיסיאנאר רעדט שרייבט צו אידען וועגען דעם "כה אמר ד'" וואס זאגט אונז וועגען דעם הייליגען משיח, וועמעס ווערטער האבען נייע וועלטען געשאפען, און פערטריבען דיא פינסטערניס פון גענעראציאנען און פיעלע פעלקער אומגעשטורעמט און בעלויכטען, אט פאר דעם איז ניט דא קיין פלאץ אין'ם לעדיגען הערץ און מוח פון'ם אידישען פאלק.

גאט האט געזאגט אז אידען זאלען בעקאנט מאכען זיין נאמען און דערצעלען זיין ליעב און ווערק צווישען דיא גוים, אזוי וויא מיר האבען געזעהן אין דיא אויבּיגע פסוקים. אבער וויא אזוי דאס זאל געטהון ווערען האט ער אונז דעמאלס ניט דייטליך ערקלערט ביז ער האט אונז געשיקט ישוע המשיח, דורך וועלכען מיר קענען געהן צו אלע גוים און זייא ערצעהלען דיא בשורה טובה אז גאט האט דיא וועלט אזוי געליעבט אז ער האט געגעבען זיין איינגעבוירענעם זוהן, כדי יעדער וואס גלויבט אין איהם זאל אויסגעלעזט ווערען פון זיינע זינד. (יוחנן ג.)

אט פאר אזא גוטע בשורה וועט אי דער גוי אי דער איד זעהר דאנקבאר זיין און אנהויבען צו פיהרען א געטליכעס לעבען. אבער אהן ישוע המשיח, וואס קען מען דען גאר דערצעהלען דעם גוי איבער דיא אהבת הבורא יתברך? תרי"ג מצות! בעפאלט דעם גוי א ציטער און א שרעק—וויא קען א מענש דאס אבהיטען? היט דאס דער איד אב? דערפאר זאגען מיר אז ס'איז נור איין וועג פערהאנען צו ברענגען דיא גוים תחת כנפי השכינה, דורך ישוע המשיח וועלכער האט זיך פריי אהין געגעבען אלס א קרבן פאר אונזערע זינד. (ישעיה נ"ג).

אט דאס איז דער פסיכאלאגישער דזשאב פאר'ן איד!

ברייען פערטיידיגט דיא תורה

אין קענטאקי האט מען געהאט א ויכוח צי מ'זאל לערנען מיט דיא קינדער אין דיא סקולס דיא טהעאריע פון דארווין (דאס איז א בויד-סברא וועלכע דארווין האט פראדוצירט פון זיין אפיקורס'ישען מוח אז דער מענש איז ענטוויקעלט געווארען פון שמוציגע שקצים ורמשים, ביז ער איז געווארען עהנליך צו א מאנקי און דאן איז ער דורך עפּעסערע נסים געווארען א מענש.)

דיעזע נארישע און פאלשע טהעאריע איז לגמרי געגען אונזערע הייליגע תורה וואס ערצעהלט אונז אז גאט האט בעשאפען דעם מענש "בצלם אלהים".

בייא יענער געלעגענהייט האט זיך ניט געפונען איין איינציגער איד צווישען אלע אידען וואס פרייען זיך מיט דער תורה וועניגסטענס איין טאג אין יאר, שמחת תורה, אז ער זאל אויפהויבען זיין שטימע מקדש השם צו זיין און פערטיידיגען דיא תורה, אבער מר' וויליאם דזשענינגס ברייען, א פּאָליטישען, א שטאאטסמאן, נישט קיין איד, ער איז אבער א מאמין אין ישוע המשיח, יא, ער האט אויפגעעפענט זיין מויל און איז אריין אין קאמפף געגען דארוויניזם.

ווען דארווינס בוך איז צום ערשטען מאל פון דרוק ארויסגעקומען האט אויך נור א גלויביגער אין ישוע המשיח פראטעסטירט דאגעגען. דאס איז געווען דער אידישער משיחי "לארד ביקאנספיעלד"